

## TRANSLATED ABSTRACTS

### **BIRDS AND SCIENTISTS IN BRAZIL: IN SEARCH OF PROTECTION (1894–1938)**

*Regina Horta Duarte*

**ABSTRACT:** Disastrous bird extermination occurred in Brazil during the first decades of the newly established Republic. The trade in feathers reached striking levels. The first voices crying out against this situation came from naturalists who worked at the Brazilian Museums, who outlined two main arguments. First, they criticized what they considered a permissive liberalism of the new Republican State that left the natural resources without any kind of protection. Second, they tried to persuade the farmers that birds, which are mainly insectivores, were absolutely essential to maintain equilibrium in nature. This equilibrium would emerge as a prerequisite to sustain the continuity of the economic growth and the construction of a modern nation. After 1930, with the political centralization promoted by Vargas, the argument of the birds' utility was employed to reinforce moral values of the authoritarian regimen in an anthropomorphic representation of the natural environment.

### **THE BUNGE GROUP AND THE POLITICAL ECONOMY OF THE FIRST PERONISM, 1943–1952**

*Claudio Belini*

**ABSTRACT:** This paper analyzes the political and ideological influence that the group of disciples of Alejandro Bunge exerted over the definition of the economic policies during the first Peronist administration. It argues that the group's support for industrialization during the interwar period as well as the pressure exerted by social Catholicism upon its members allowed the group to manipulate the 1943 military government. Moreover, this article examines the role of the group in the Industry Secretariat, the formation of the first program of industrial promotion, and the economic discussions held during the post war period. It argues that the Bunge group played a decisive role in the orientation of Peronist industrial policies, shaping its basic characteristics, and justifying the policies. In this sense, this paper questions the argument that overly emphasizes the importance of political and social factors that oriented Peronist industrial policies, such as Peron's confrontation with the United States and the demands of the labor movement.

### **REFORMAS ECONÓMICAS E INVERSIÓN EXTRANJERA DIRECTA EN AMÉRICA LATINA**

*Glen Biglaiser and Karl DeRouen, Jr.*

**RESUMEN:** Este trabajo busca explicar el efecto de diferentes reformas económicas con el objetivo de atraer inversión extranjera directa (IED) en

América Latina. Controlando factores macroeconómicos y de gobernabilidad, encontramos que los gobiernos que implementan reformas económicas no siempre tienden a atraer entradas de IED. Por otro lado, intentos para minimizar el riesgo de expropiación complementan las reformas a nivel financiero y de comercio, que elevan el interés de los inversionistas extranjeros. De todas maneras, elementos tanto de gobernabilidad como de reforma no dejan de ser importantes. Los resultados proporcionan optimismo—el hecho de que la mayoría de las reformas económicas nos sean esenciales para atraer IED sugiere que países que busquen IED tropezarán con menos obstáculos.

#### CONFLICTOS RACIALES Y DE RECURSOS NATURALES EN HONDURAS: LA LUCHA DE MISKITO Y GARIFUNA POR LASA PULAN

*Sharlene Mollett*

RESUMEN: La Reserva de la Biosfera de Río Plátano se ha convertido en un terreno de lucha por sus recursos naturales. Este trabajo examina la disputa por su tierra que existe entre los Miskito y los Garifuna, grupos indígenas y afro-indígenas respectivamente. El área en cuestión es Lasa Pulan, un kilómetro cuadrado de bosque y tierra de cultivo, compartida a lo largo de la historia por ambos pueblos. A través de un análisis discursivo, este trabajo traza el discurso y la práctica contemporáneos utilizados por estos actores para justificar los derechos exclusivos que ellos poseen sobre Lasa Pulan. Dichas pretensiones fueron estructuradas por muchos años de ideologías raciales existentes durante y después de la colonia, que etiquetaban a los negros como “inmorales” y “violentos,” y a las indígenas como “ignorantes” y “retrasados.” Este artículo argumenta, a través de las reclamaciones hechas por Lasa Pulan, que luchas sobre sus recursos naturales son simultáneamente las luchas raciales, e informa a aquéllos responsables de las políticas sobre las múltiples normas de tenencia de la tierra existentes en Honduras pluricultural.

#### UNA SOCIEDAD CIVIL DEPENDIENTE: LOS CÍRCULOS BOLIVARIANOS EN VENEZUELA

*Kirk A. Hawkins and David R. Hansen*

RESUMEN: Durante varios años los Círculos Bolivarianos fueron un componente clave en el movimiento que apoya al Presidente Hugo Chávez en Venezuela y una fuente de controversia considerable en cuanto a sus cualidades democráticas; sin embargo, hasta hace poco tiempo no había suficientes datos para probar las opiniones de partidarios y opositores a dicho movimiento. Presentamos los resultados de una encuesta realizada a 110 miembros de los Círculos y varias entrevistas efectuadas en cuatro estados venezolanos durante junio y julio de 2004. Luego de proveer información básica sobre los Círculos, analizamos su tendencia a contribuir a una sociedad civil democrática. Encontramos que los encuestados tienen altos objetivos y procedimientos democráticos; sin embargo, sus organizaciones personifican un modo carismático de conexión con Chávez que dificulta su habilidad para institucionalizarse. A su vez, y a pesar de que los Círculos realizaron un valioso trabajo social, han reforzado las relaciones clientelísticas entre Chávez y sus

votantes; y no han aumentado de manera significativa el nivel de pluralismo en la sociedad civil en general.

#### ¿CONSEJO DE MAYORES? EL SENADO Y SUS MIEMBROS EN EL CONO SUR

*Mariana Llanos and Francisco Sánchez*

RESUMEN: Esta nota de investigación intenta contribuir a los estudios comparativos sobre carreras legislativas, a través del estudio de los miembros, hasta ahora poco investigados, de cuatro cámaras altas de América Latina: los Senados de Argentina, Brasil, Chile y Uruguay. La presente nota examina tanto los rasgos sociales básicos de la élite parlamentaria –edad, género, nivel de educación y carreras universitarias– como las carreras políticas de los legisladores. El objetivo que persigue es comprobar si las mencionadas cámaras altas están compuestas por un mayor número de miembros *senior* que las respectivas cámaras bajas, es decir, por miembros que no solamente son más viejos, más adinerados y más educados, sino que cuentan con una experiencia política mayor. Como resultado, los Senados de Chile y Uruguay se destacan por tener la proporción más alta de miembros *senior*, a los que les sigue el Senado brasileño con un nivel bastante considerable. En cambio, como consecuencia de una serie de reformas institucionales basadas en la Constitución de 1994, el Senado argentino difiere de los tres anteriores por tener una cámara alta mucho más joven.